

至新旅遊新模式，  
從消費者角度出發，不購物，  
更多時間令您更休閒飽覽湖光  
山色。精彩旅遊，由您展開！

3月起出發適用

關東第一名山~長白山北坡風景區、魔界、溫泉  
 長春、敦化(六鼎山文化旅遊區)、吉林 純玩5天團 CCHBS05L  
 哈爾濱、伏爾加莊園、冰雪大世界室內主題樂園、  
 日式溫泉～湯合宮純玩8天團 CCHBS08L

**行程特點：**

- 【直航系列】長春來回，早機去晚機返。
- 【春日溫泉】安排到訪2017年全新湯合宮嘆日式溫泉及長白山王朝聖地玄武溫泉。
- 【豪華住宿】全程重本安排4晚酒店內享用晚膳，更顯尊貴。
- 【細意安排】入住哈爾濱永泰喜來登酒店，成人贈飲一杯啤酒。

**長白山《重本安排》**

- 2晚王朝聖地溫泉度假酒店
- 酒店晚膳+長白山珍宴
- 不限入場次任泡玄武溫泉

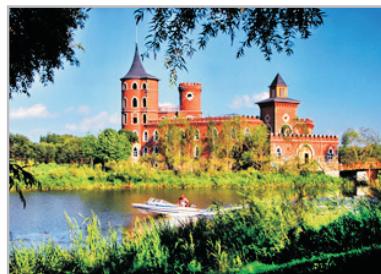
**冰雪大世界主題樂園  
 室內冰雕展館**

佔地約6000平方米，用冰量達1萬立方米，是中國面積最大、用冰量、冰景數量最多、單體體積最大的室內冰雪樂園，集體驗、藝術展示於一身。除了設有多項冰雪遊樂設施外，亦有冰酒吧、咖啡吧等休閒體驗區，更特別聘藝術團隊打造別具特色的園區景觀，到處都是玩樂、拍照的好地方。



**保證入住伏爾加莊園～  
 俄羅斯風情主題酒店  
 《重本安排》於莊園內的  
 西餐廳享用俄羅斯餐(CCHBS08L適用)**

· 伏爾加莊園位於阿什河畔，莊園風景秀麗，四季景致不同，各具特色，園內俄式建築30餘座，設有豪華會所。  
 · 莊園佔地面積60多萬平方米，按1:1比例複製了哈爾濱歷史上最著名的聖尼古拉教堂及眾多俄羅斯建築，將獨特的俄羅斯文化歷史重現。



**日式風格～湯合宮溫泉**

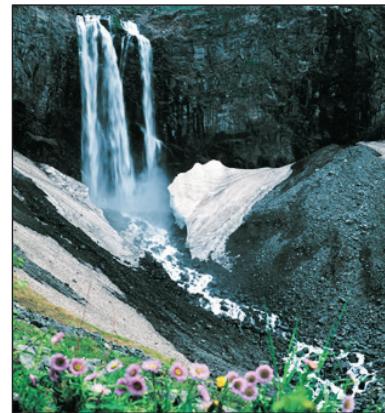
裝潢仿照傳統日式風格，清雅古樸。設有碳酸湯池、露天湯池、美肌湯池、按摩湯池、純泉湯池等6種不同風格的湯池。由地下2000米深沉積岩層中引出的偏矽酸型溫泉水，具有軟化皮膚角質、防衰老等功效。這裡更採用日本一流的溫泉淨水處理設備，並嚴格遵循國際水質管理基準，泡得更安心！除了泡溫泉外，另設有汗蒸、降雪屋、岩盤浴，亦不妨到齊聚各國美食的夢回大唐國際美食街，除了吃喝外，這裡還是一個拍照的好地方！



**長白山北坡風景區**

**重本安排：景區環保車及登山吉普車前往主要景區**

- 天池：位於長白山主峰火山頂部海拔2189米，是中國最大的火山口湖，也是東北三江的源頭，面積達10平方公里，周圍環繞著16個山峰，湖水深幽清澈，猶如是鑲在群峰之中的一塊碧玉。
- 長白瀑布：素有“萬水之源”美譽，位於天池北側，瀑布高達68米。長白瀑布由於落差大，飛流直瀉的水柱濺起浪花無數，景象宏偉壯觀。
- 溫泉群：長白山分佈著星羅棋布的溫泉群，溫泉水長年噴湧，熱氣彌漫。由於溫泉水中含有較多的硫化氫氣體，使得溫泉周圍的青灰色火山岩染上了一層層厚厚的泉華，而呈現出金黃、綻藍、殷紅、翠綠等色彩，光華耀眼。



長白山瀑布



CCHBS05L/08L

## Day 1 香港→長春—偽滿八大部(車遊)—孔子文化園

## Day 2 長春—敦化—六鼎山文化旅遊區(5A級旅遊景區)【正覺寺、金鼎大佛(世界最高的釋迦牟尼青銅坐像)、佛教文化藝術館、清祖祠】—長白山—美人松公園—《重本安排》長白山養生溫泉～長白山王朝聖地玄武溫泉(不限次進場任泡)(註2)

~六鼎山文化旅遊區：景區擁有世界最大的滿族祭祀祠堂「清祖祠」、48米高暨世界最高的釋迦牟尼青銅坐像「金鼎大佛」，以及純金貼面的千手觀音聖像等。登臨大佛脚下祈福許願，更可俯瞰四邊秀美風光。

\*長春往敦化，車程約4小時；敦化往長白山，車程約2.5小時。

## Day 3 長白山—長白山北坡風景區(包乘坐景區環保旅游車及吉普車登山)<sup>#(註6)</sup>—天池—長白瀑布—溫泉群—小天池—綠淵潭—再次享用玄武溫泉(不限次進場任泡)(註2)

## Day 4 長白山—長白山魔界—長白山歷史文化園—吉林—松花江畔及龍潭山景觀

~長白山魔界：位於長白山北麓的一片密林，長白山天池流瀉而下的溫泉水在這一帶形成水系，在特定的氣候環境下形成霧氣，流動於水面與林間，煙波浩渺，而湖邊奇木兀立，景觀神秘又宛若仙境。

\*長白山往吉林車程約5小時

## Day 5 吉林—長白島(觀鳥)<sup>(註1)</sup>—北山公園—人民廣場—滿族博物館<sup>#</sup>—長春→香港

<sup>#</sup>滿族博物館逢週一休館。如遇休館，則不安排入場參觀，敬請留意。

\*吉林往長春機場車程約1.5小時(吉林至長春機場路段或會改用機場高鐵前往，以接待安排為準。)

五天團至此結束，八天行程繼續如下：

## Day 5 吉林—長白島(觀鳥)<sup>#(註1)</sup>—北山公園—人民廣場—滿族博物館<sup>#</sup>—哈爾濱—俄羅斯風情～伏爾加莊園

<sup>#</sup>滿族博物館逢週一休館。如遇休館，則不安排入場參觀，敬請留意。

\*吉林往哈爾濱車程約4.5小時

## Day 6 伏爾加莊園(欣賞莊園別具風格建築、東正教聖尼古拉教堂、普希金沙龍、伏爾加碼頭等)—哈爾濱—2017年全新開幕～湯合宮溫泉(包享用6種不同風格的湯池及汗蒸、岩盤浴、降雪屋等設施，細意預留3小時悠閒享受)<sup>#(註2)</sup>—關東古巷—五國頭城(坐井觀天園)—春水大典主題公園—音樂主題公園

~五國頭城：坐井觀天園以形象化手法再現了中國歷史上金滅北宋的“靖康之變”後，金國將北宋徽宗、欽宗父子皇帝俘虜到金國後方五國城的歷史史實及流傳了200餘年的「徽欽二帝坐井觀天」的傳奇故事。

#日式湯池部分為裸湯，不可穿衣浸浴。

## Day 7 哈爾濱冰雪大世界室內冰雪主題樂園—防洪紀念塔—斯大林公園—百年濱州鐵路橋—火車主題廣場—聖索菲亞大教堂廣場—中央大街—長春

~聖索菲亞大教堂：不僅是中國，更是遠東區最宏偉的拜占庭式東正教堂，已有100多年歷史，於97年完成重新維修工程後，猶如屹立於市中心的閃亮明珠

\*哈爾濱往長春車程約3.5小時

## Day 8 長春—南湖公園—巴蜀映巷(風味美食匯集地，預充裕時間自由漫步購物)—長春→香港

\*前往長春機場之路段或會改乘機場和諧號，以當地安排為準。



CCHBS05L/08L

天數	早餐	午餐	晚餐	地區	住宿酒店
1			酒店內晚餐	長春	五星級標準華天大酒店或同級
2	酒店內	當地餐廳	酒店內晚餐		
3	酒店內	當地餐廳	【酒店內】長白山珍宴	長白山	【保證連續兩晚】五星級標準長白山王朝聖地溫泉度假酒店
4	酒店內	當地餐廳	三套餐	吉林	五星級標準金茂翡翠假日酒店或同級
5	酒店內	當地餐廳			

5天行程結束，8天行程如下					
5	酒店內	當地餐廳	【莊園內】俄羅斯餐	哈爾濱	《保證》伏爾加莊園～俄羅斯風情酒店
6	酒店內	東北餃子	日式小火鍋	哈爾濱	《保證》國際品牌五星級標準永泰喜來登酒店
7	酒店內	當地餐廳	酒店內晚餐	長春	《保證》國際品牌五星級標準長春益田喜來登酒店
8	酒店內	當地餐廳			

\*如遇吉林或長春酒店客滿，將按情況改為入住長春或吉林之酒店。

\*如遇酒店被政府徵用，將會改為入住當地同級酒店。有關事宜以政府通告為準，客人不能藉此退團，敬請留意。

#俄羅斯餐或會因應餐廳之訂座情況而改為安排於午餐時間享用。

WiFi酒店免費提供wifi設備，覆蓋範圍需視乎酒店安排。

## 註：

- 鳥類活動乃自然生態現象，故候鳥多寡、放飛安排及能否登上望鶴樓，須視乎天氣而定，以景區安排為準。
- 客人參與溫泉項目前，應衡量個人身體狀況，是否適合，高血壓及心臟病患者則不宜參與，另請自備泳衣/褲，毛巾等物品。如溫泉設施客滿，則改為前往其他溫泉。
- 五天團與八天團須視乎團隊人數而可能合併出發，領隊或本公司職員協助團員前往機場辦理登機手續，唯領隊須繼續行程而未能隨五天團之團員返港。
- 如五天團獨立自行成團，則15人或以下不派領隊，16人以上才有領隊。八天團則有領隊隨團出發。
- 客人於旅程期間敬請妥善保管及愛惜耳機，如有任何損毀或遺失，需自行負責耳機之賠償費用(港幣\$400/部)。如團隊不設隨團領隊，則未能安排導賞耳機，敬請留意。
- 由於長白山冬季降雪頻繁，能否安排吉普車登上山頂到達天池需視乎天氣而定。如因天氣問題而無法登頂，將不退還任何費用，以景區安排為準。
- 本產品不設茶會服務，由分行職員即時為已繳交全數之客人講解旅遊資訊。
- 由於內地酒店須開業最少一年，方可獲正式評級，而已獲評級的酒店，如欲申請提升評級，亦需時辦理手續，故此，酒店在未獲有關單位按國家規定的標準正式評級期間，本社以「準四/五星級」或「四/五星標準」標示酒店級數，以便客人參考。
- 旅行團服務費屬建議性質。
- 旅行團服務費已包括：領隊、當地導遊、旅遊車司機及旅行社相關人員，於完團前個別向團友收取。每位全程合共(港幣)：\$400(5天團)、\$640(8天團)。
- 「香港旅遊業議會」(TIC)建議旅客出發前購買旅遊綜合保險。
- 客人凡參加此團必須於報名同時購買或具備綜合旅遊保險。
- 凡購買本公司綜合旅遊保險，於出發當天啟程地點必須在香港，否則將不獲保障。
- 行程、膳食及住宿的先後次序，以當地接待安排為準，如有調動，恕不另行通知。
- 以上圖片僅供參考。
- 以上行程價格及其相關費用(例如燃油附加費、手續費及稅項等)可在永安旅遊網站查看或向分行職員查詢。
- 確實團費均以報團當時為準，旺季加幅另行通知。
- 客人可於永安網站查閱或於報名時向分行索取「旅客須知」，以便於出發前作好適當準備。
- 確保消費者權益，請詳閱「旅行團報名及責任細則」，客人可向分行職員索取或參閱收據或報名表背頁，並可於永安旅遊網站([www.wingontravel.com](http://www.wingontravel.com))下載最新版本。
- 根據香港旅遊業議會關於『會員因迫不得已理由而取消旅行團』的第二百二十三號指引，旅行社如因『迫不得已理由』取消旅行團，處理團員退款時可以收取退票費，以及本公司訂列收取之以下手續費港幣\$300；有關退票費，交通服務供應商或會因應個別出發日期之航班、加班機或包機而徵收較高之退票費甚或不設退票，確實金額以交通服務供應商之最終回覆為準；詳情請瀏覽香港旅遊業議會網站([www.tichk.org](http://www.tichk.org))。

## 航班資料：

· 乘坐香港航空(HX)客機直航往返  
 去程：香港→長春 HX422 1035/1505  
 回程：長春→香港 HX429 1600/2040

\*航班時間如有更改，則以航空公司資料為準

\*乘坐香港航空公司，航班及時間以航空公司最後安排為準，此為包機，如客人缺席未能出發，只能安排退回成人之香港機場稅港幣\$120/位，其他一律不設退稅，敬請留意。

## 升級貼心服務

每位貴賓安排一部輕便導賞耳機，  
 隨時隨地清楚聆聽導遊講解，  
 輕鬆自在投入精彩旅程!(註5)

## 長者門票優惠

60歲至69歲，  
 5天團每位減200，8天團每位減\$200  
 70歲或以上，  
 5天團每位減300，8天團每位減\$300  
 (此優惠只限持回鄉證人仕適用)

## 建議自費活動推介

- 大關東文化園
- 大型冰上舞蹈秀或大型綜合奇幻舞台秀《魔幻奇緣》
- 二人轉

\* 詳情請參閱自費表